



SOOGALOOTIGA IYO QAXOOTIGA
OO NOQONAYA DIB U DHISAYAAL

TILMAAMAYAASHA YAR-YAR EE BULSHO

EE ISDHEXGALKA BULSHO IYO DHAQAALE



WWW.UK.IOFC.ORG/M-R-REBUILDERS



**SOOGALOOTIGA IYO QAXOOTIGA
OO NOQONAYA DIB U DHISAYAAL**

Waxaa daabacay:

Erasmus+ Partnership:
Initiatives of Change, UK – Leader
Progestión, Spain
Kista Folkhögskola, Sweden
Hasan Kalyoncu University, Turkey

Mashruuca:

Cross-borders Intercultural and Societal Entrepreneurs
2016-1-UK01-KA204-024623

www.iofc.org/M-R-Rebuilders

ISBN: 978-1-9161358-4-0

Manhajka Soogalootiga iyo Qaxootiga waxaa lagu oggolaaday
Creative Commons Maaha ganaci 4.0 Oggolaasho Caalami ah.



Afeef:

Buuggan waxa ku qoran kama tarjumayaan siyaasadda iyo aragtida

TUSMADA

Dib-u-eegid	-	4
Erasmus+ Cross-border Isdhexgal-dhaqan iyo ganacsiga bulsho	-	4
Tilaamayaasha bulsho ee ka mid ahaashaha iyo isdhexgalka dhaqaale	-	4
Maxaa ka dambeeyaa tilmaamayaasha yar-yar ee bulsho?	-	5
Xiriirkka ka dhixceeyaa SMI iyo moodullada manhajka 5ta xirfadaha nolosha	-	6
Xiriirkka ka dhixceeyaa SMI iyo kartida awood ee ku saleysan fikirka self-determination	-	6
Cabbirka tilmaamayaasha yar-yar ee bulsho	-	7
Sifooyinka muhiimka u ah tilmaamayaasha yar-yar ee bulshada	-	8
Tallaabooyinka lagu horumarinayo tilmaamayaasha yar-yar ee bulshada	-	8
Tilmaamayaasha yar-yar ee bulsho ee:		
Moodulka loogu tala galay hab nololeedka waari kara	-	9
Moodulka kalgacalka iyo ka mid ahaashaha	-	11
Moodulka ka hortagga iyo ilaalinta	-	13
Moodulka fahamka	-	15
Moodulka ka qaybqaadashada iyo ganacsiga jaaliyadda dhexdeeda	-	17
Tixraacyo	-	19



DIB-U-EEGID

Soogalootiga iyo Qaxootiga oo noqonaya dib u dhisayaal (KA2 Cross-borders Intercultural and Societal Entrepreneurs) waa mashruuc ay wadaagaan hay'ado ka kala socda UK, Turkey, Sweden iyo Spain oo ka wada shaqeynaya barnaamij casri ah oo lagu horumarinaya tababar cusub oo lagu taageerayo soogalootiga iyo qaxootiga ka yimaada Geeska Afrika, Bariga Dhexe, Maqrab iyo Laatiin Ameerika. Mashruucu wuxuu ku socdaa tababarayaasha dadka waaweyn ee ka caawinaya soogalootiga iyo qaxootiga si ay ula qabsadaan jaaliyadhooda cusub, dib ugu dhisaan noloshooda iyo sidii ay gacan ugu geysan lahaayeen horumarka dalalka ay ka soo jeedaan.

Mashruucu wuxuu siinaya tababarayaasha dadka waaweyn manhaj iyo agab ay ku qiimeyaan kartidooda marka ay bixinayaan tababarkooda ayagoo islamarkaana qiimeynaya waxtarka tababarka loogu tala galay isdhixgalka ee soogalootiga iyo qaxootiga.

Hay'adaha ku bahoobay mashruucani waxay ka kala yimaadeen xarumo cilmiyeed iyo kuwa aan dowli ahayn iyagoo isaga mid ah in ay la soo shaqeeyeen soogalootiga iyo qaxootigaba siiyana tababarro horumarineed iyo mid hoggaanimaba. Hay'adahaas oo kala ah:

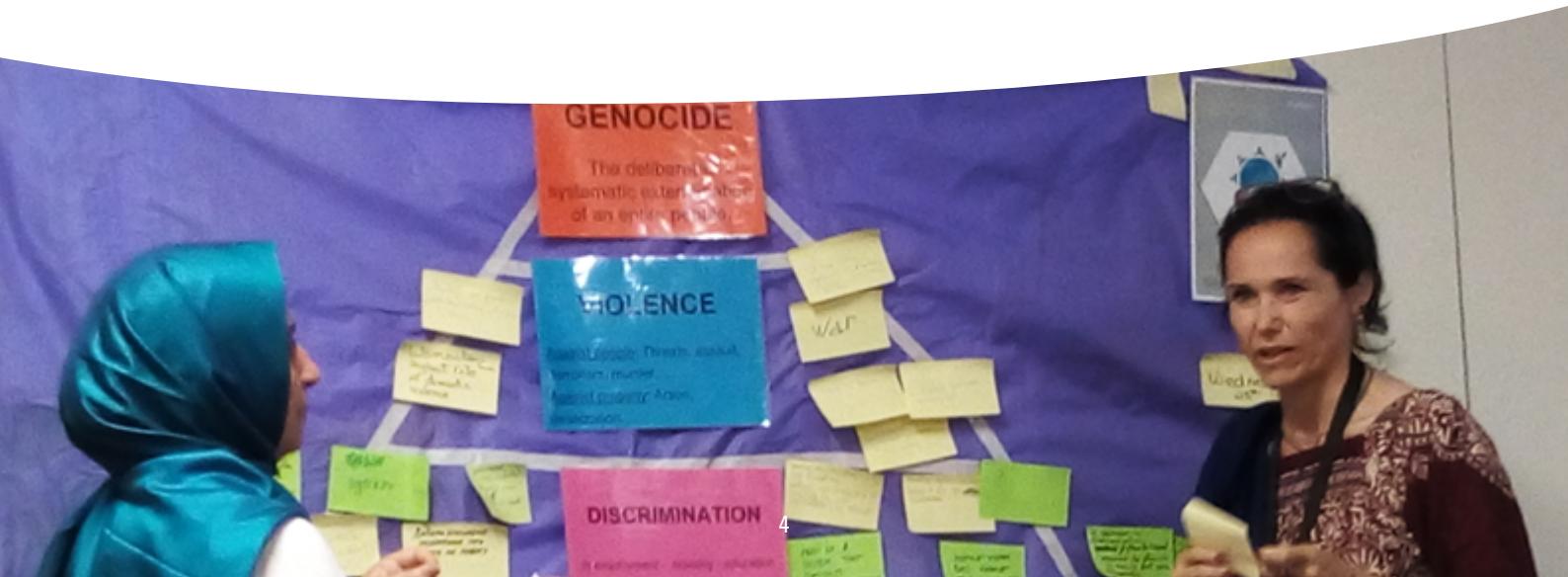
- Initiatives of Change UK oo ah isuduwaha mashruuca, iyadoona siisay tababarro dhanka xiriirka iyo kor u qaadidda kalsoonida gaar ahaan soogalootiga iyo qaxootiga ka soo jeeda Geeska Afrika.
- Asociacion Progestion oo fadhigeedu yahay Madrid, waxay adeegyo u sameysaa qurbajoogta ka soo jeeda Woqooyiga Afrika

yo Latin Ameerika oo halis ugu jira in ay bulshada ka dhex baxaan. Waxay abuureen blog kala taliya arrimaha sharciga kaasoo ay soo booqdaan in ka badan hal milyan oo ruux.

- Kista Folkhogsbla waa xarun waxbarasho oo ku taalla Sweden oo leh khibrad dhaqanka muslimka.
- Xarunta cilmibaarista ee arrimaha socdaalka, tirada dadka, waxbarashada iyo shaqooyinka ee jaamacadda Hasan Kalyoncu oo ku taalla Gaziantep, Turkey, waxay baartaa baahiyaha qoysaska qaxootiga Suuriyaanka ee jooga Turkey.

Waxaanu ka kala nimid qeybo waxbarasho oo kala geddisan NGOs: Waxbarashada dadka waaweyn oo ah mid aan toos ahayn, mid toos ah iyo mid dadbanba. Sidaa darted waa fursad qaali ah in ay wada shaqeeyaan saddexdaas nooc ee waxbarasho, si loo fahmo ujeedada aan ka leenahay waxbarashada. Tani waxay ka dhigan tahay in qof walbaa uu ka soo baxayo aagiisa isla markaana ay tahay fursad suurtagal ka dhigaysa wada shaqeyn ka dhalata wixii ka soo baxay fikradahaas la isweydaarsanayo iyo weliba dhaqamada kala duwan iyo waxbarashadaba. Taasi waa habka hoggaaminta ee mid waliba oo innaga mid ah ay u muuqato in ay tahay fursad barashada habab kala geddisan iyo ka mid ahaashaha bulsho iyo dhaqaale ee soo galootiga iyo qaxootiga.

Kaydkan waxbarasho waxaad kala soo degi kartaa barta internetka ee mashruuca: uk.iofc.org/M-R-Rebuilders



TILMAAMAYAASHA YAR-YAR EE BULSHO EE KA MID AHAASHAHA IS-DHEGALKA DHAQAALE

Tilmaamayaasha yar-yar ee bulsho ee ka mid ahaashaha iyo is-dhegalka dhaqaale (SMIs) ujeeddada loogu tala galay waxay tahay qiimeyn ta kartida awodeed ee tababarayaasha dadka waaweyn iyo dadka ay la shaqeeyaan ay u leeyihiin wada shaqeynta jaaliyadda ay ka tirsan yihiin iyo haddii ay suurtagal tahay dalalkii ay ka yimaadeen. Wuxaan lahayn laba tixraac si taasi ku suurtagasho: MIPEX (Migrant Intergation Policy Index) oo tilmaamayaashiisa 167da ahi lagu qiimeyn karo siyaasadda isdhexgalka ee in ka badan 30 dal oo Yurub ah; iyo Qorshaha Yoolasha Horumarineed ee Qaramada Midoobay ee 2030.

Dadaallo kala duwan ayaa la qaaday heir dal iyo mid guud ahaan Yurub ahba si loo helo cabbi lagu qiyaaso isdhexgalka la qabsi ee soo galootiga guud ahaan. Dhanka kale, middani waa isku day aanu dooneyno in aan ku qorsheyno timaamayaasha yar-yar ee bulsho ee tooska ugu xiran moodullada tababar ee shanta xirfad-nololeedka iyo kartida tababrayaasha dadka waaweyn.

Tilmaamayaashan yar-yar ee bulsho ujeeddadoodu waxay tahay in ay iftiimiyaan dadaalka soogalootiga iyo qaxootigu ay isbedellada ugu sameynayaa jaaliyadahooda iyo fursadda nololeed ee ay siinayaan qoysaskooda.

MAXAA KA DAMBEEYA TILMAAMAYAASHA YAR-YAR EE BULSHO?

Annagoo tixgelinayna waxa ay noqonayso nolosha soogalootiga iyo qaxootiga soo dhexgalay nadaamyo kala geddisan oo sii leh habab nidaam oo ka sii hooseeya, lana

sameynaya la falgal iyo fal celin. Markaa dhibaatooyinka bulsho waxay waxaa laga ogaan karaa kuwa shakhsii shakhsii. Markaan waxaan qiimeyn ku sameyn karnaa xaaladaha baahi ee gaar ahaaneed iyo deegaannadooda. Si loo caddeeyo baaritaannada kala duwan, waxaan adeegsannay shax tilmaamayaal ah oo aan dooneyno in aan ku helno muuqaal guud ee xaaladda uu qof ama kooxi ku nool yihiin marka loo eego baahidooda iyo awooddooda guud ahaan. Tilmaamayaashaasi ayaa lagu qiimeeyey gaar ahaan aragtida soogalootiga iyo qaxootiga iyo ogolaashahooda.

Heerarka kala duwan ee lagu daboolay baahiyahooda iyo kor u kaca awooddo ayaa inoo horseedeysa in aan samayno baaritaanno kala duwan. Wuxaan ku talagalnnay in aannu sameyno kala soocid eerarka baahiyahooda iyo awooddooda oo aan keliya lagu dabbayn ujeeddada baaritaanka, balse noqoneysa sidoo kale qorsheynta iyo qiimeyntaba. Baaritaannada arrimaha bulshada ee la sameynayo ayaa waxay nagu hagayaan xalka iyo siyaasadda la qaadanayo.

Buugani wuxuu ujeedkiisu yahay inuu soo bandhigo tusaaleyaal dhamaystiran oo caddeynaya tallaabiiyinka ay qaadaan soogalootiga, qaxootiga iyo barayaasha dadka waaweyn ee ku saabsan jaaliyadahooda ee dalka marti-geliyey iyo midkii ay ka yimaadeenba marka loo eego xagga ka mid ahaashaha iyo dhaqaalahaba. Tilmaamayaasha yar-yar ee aannu soo bandhigeyno oo wata caddeymo ilaha aanu ka helnay ayaa waxaa la socda ilaa 400 oo baahiyood iyo kartiyeed ee laga soo helay soogalootiga iyo qaxootiga bilowgii mashruuca:



JAANTUS 1.

MOODULLADA TABABAR EE MANHAJKA: MOODULLADA 5TA XIRFAD EE NOLOSHA

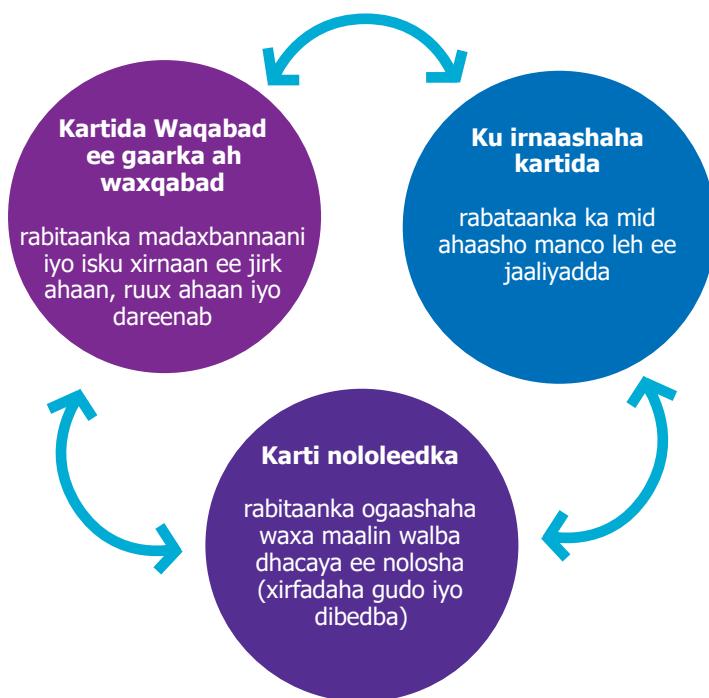


TILMAAMAYAASHA YAR-YAR EE BULSHO EE TABABARAAYAASHA AWOODDA XIRFADEED EE DADKA WAAWEYN KUNA SALEYSAN FIKIRKA ISKUFILNAASHO (DHIRAGELIN)

Buuggan Tilmaamayaasha Yar-yar ee Bulsho (SMIs) ayaa waxaa kale uu khuseeyaa awoodda xirfadeed ee tababaraasha dadka waaweyn. Sidaa darteed waxaan soo bandhigeynaa saddex qaybood oo ka mid ah Fikirka Isku-filnaashaha iyo habka SMIs ay u tarjumto qayb walbaba.

JAANSUS 2.

XIRIIRKA KA DHEXEEYA KARTIDA WAXQABAD EE TABABARAYAASHA DADKA WAAWEYN IYO SMI



Kartida waxqabadda ee gaarka ah: Haddii ay ahaan lahayd tababaraha dadka waaweyn, soogalooti ama qaxootiba, waxaan wada leenahay madaxbannaani shaqsiyadeed iyo masuuliyad shaqsiyadeedba, haba ahaato door xaddidan. Inta uu qofku garan karo awoodda karti ee uu ardayga ama ruuxa uu leeyahay ayey saameyn ku lahaan kartaa tababaraha.

Karti nololeedka: Awoodda qof u leeyahay u adeegsiga aqooniisa nolol maalmeedkiisa si uu wax uga qabto xaalad taagan ama uu kula xiriiro dad kale si natijo wanaagsan uga soo baxdo.

Ku xirnaashaha kartida waxqabadda: Wanaagga xiriir mira dhal ah; ka mid ahaanshaha qofka ee marxalad cusub, haddii ay ahaan lahayd qoys ama saaxiibaba, iyo heer deegaanka iyo. Heerka ugu sarreeya uu ruuxu aaminsan yahay in uu ka tirsan yahay ayey ku xiran tahay ka mid ahaanshaha dal cusub iyo dunidaba.

JAANGOYNTA TILMAAMAYAASHA BULSHO

Hawsha lagu horumarinayo tilmaamayaasha ayaa waxay ka kooban tahay u baddelidda fikradaha kuwa isbeddela iyo sidoo kale qeexidda kaalinta uu ruux ku leeyahay bulshada dhexdeeda oo lagu cabbirayo heerka dakhli, shaqo, heerka aqoonta, xaaladda degaanka, iwm. Tilmaamuhu keligii ma noqonayo qiyas buuxda, balse qayb buu ka noqon karaa, markaa waa in la geliyaa xaalad go'a oo bulshadeed iyo waqtii. Tilmaamayaasha waxay ina siinayaan qaababka wax lagu fiiriyo, baaris, ka fekerid. Si tartiib-tartiib ah ayaan ugu soo dhawaaneynaa ogaasho xaqiiqda guud ee ay soogalootiga iyo qaxootigu ku noolyihii. Waxaanu u adeegsaneynaa tilmaamayaasha baaritaankeenna qalab aan wax ku cabbirno ahaan, sida xog la xiriirta baahiyaha qaar oo aannu u qaadannay in ay sal u yihiin qofka noloshiisa annagoo u eegeyna xaaladda guud ee bulshada sida ka muuqata isbedellada daraasadda.

Tilmaamuhu waa qeexitaan la arki karo tira iyo tayo ahaanba oo muujinaya astaamaha, dabeecaha ama dhacdooyin ku yimaada isbedellada ama xiriir dhex mara isbedellada. Middan marka loo eego waqtiyadii hore, wax la mid ah, ama yool la tiigsanayo, ama dadaalkiisa ayaa lagu qiimeyn karaa ruuxa waxqabaddiisa iyo heerarka kala duwan uu soo maray. Inta badan tilmaamayaashu way fududahay in la soo uruuriyo, lala xiriiryo xog kale lagana gaaro go'aan la isku halayn karo.

Tilmaamuhu waa in uu yeeshaa saddex sifo oo aasaasi ah:

- Fududeyn:** tilmaamuhu wuxuu sheegi karaa cabbirradan (dhaqaale, bulsho, dhaqan, siyaasad, iwm.), balse xaqiiqdu waxay tahay in uusan ahayn mid isku dhaf ah oo uusan dabooli karin dhammaantood.
- Cabbiraad:** waxay suurtagelineysaa isbarbardhingga xaaladda hadda jirta ee baaritaanka iyo wakhti ama qaabab horay loo asteeeyey.
- Gudbin:** tilmaame kastaa waa in uu gudbiyaa xog ku saabsan xaalad jirta oo go'aan laga gaarayo. Tusaale, garaaca wadnaha iyo heer kulka jirka waxay sheegayaan xaaladda caafimaad ee ruuxa. Marka uu tilmaame ka baxsanaadi heerka la odhan karo waa "caadi", waa in markaa la qaadaa tallaabooyin wax looga qabanayo.

Tilmaamayaashani waxay qaadanayaan saddexdan sifo:

- Way fududaynaysaa** maadaama ay u suurtagelineyo barayaasha dadka waaweyn in ay ka qaataan muuqaal ballaaran oo ku salaysan daraasaadka ay hay'ad waliba ku sameysay dadka soogalootiga ah oo ay maalin walba la shaqeysyo. Wada shaqeysta hay'adaha kale ayaa inoo oggolaaneysa in aan ku darno waaya-aragnimada laga helay qeyb walba oo yar oo aan markaa abuurno muuqaal cusub oo heer Yurub ah.

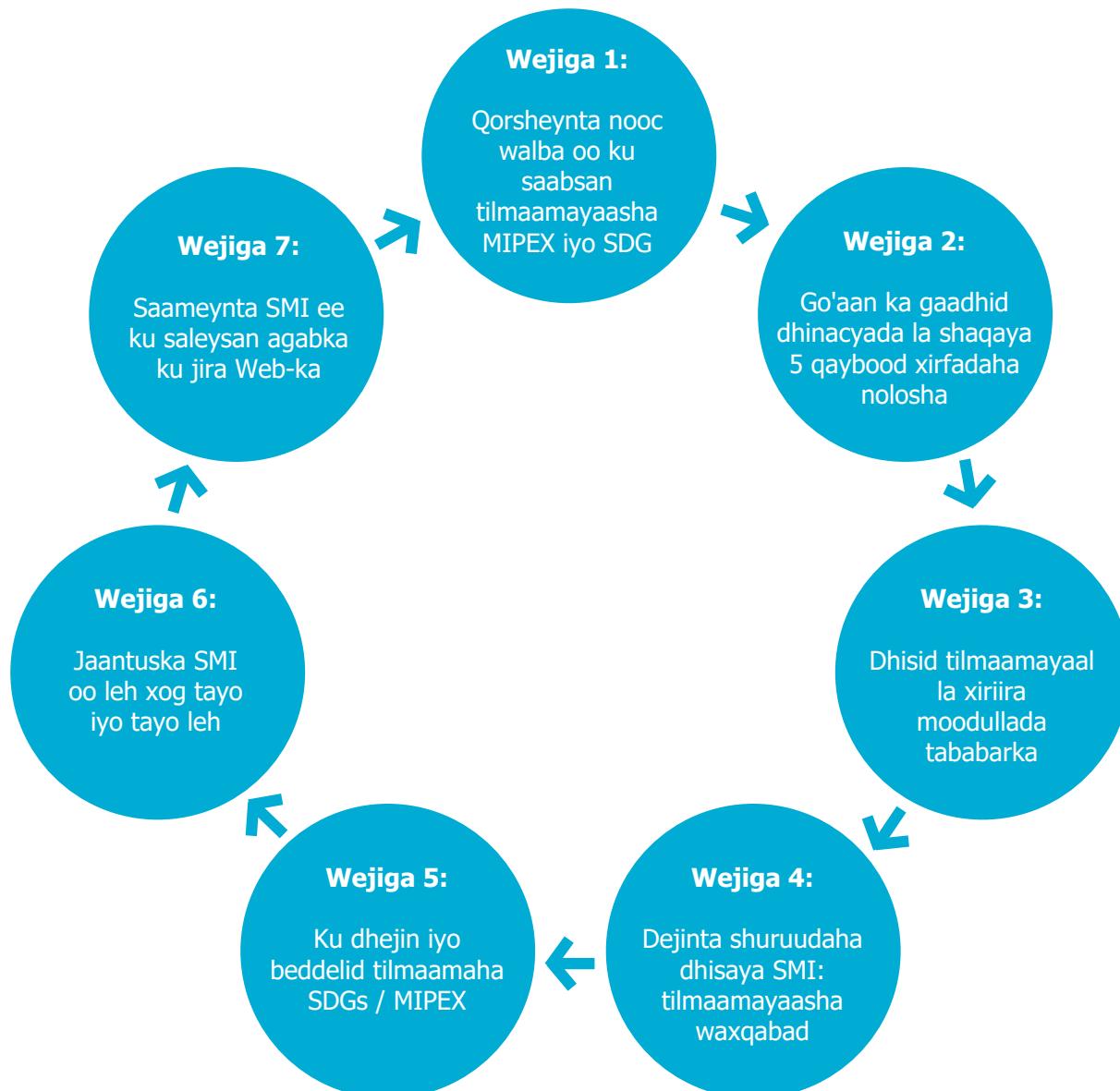
- **Way cabbireysaa**, iyadoo la haysto qiime, ayaa waxay u ogolaaneysaa in haddii qimihu ka sarreeyo ama ka hooseeyo midkii horay loo haystay in markaa go'aan laga gaarayo haddii ay jiraan xaalado aan caadi ahayn.
- **Wax bay gudbineysaa**, maxaa yeelay waxay soo bandhigaysaa tilmaan cad oo ah kala duwanaansho marka la eego xaalad hore; Waxaa iska cad, cabbirka heerkulka ee lagu qaado kulbeegga, in uu noqonayo mid la fahmi karo haddii la ogyahay shuruudaha cabbiriddas (heerkulka jirka, aqoonta qalabka heerkulka ee merkuuriyada, iwm.). Sidaa darteed, tilmaamuhu wuxuu astaan u yahay isbaddellada waxyabaha qaar, weliba mid walba siin karaa qiime la mid ah tilmaamaha.

SIFOYINKA MUHIIMKA AH EE TILMAAMAYAASHA YAR-YAR EE BULSHADA SMI

The CREAM (Clear, Relevant, Economic, Adequate and Monitorable) waa heerka lagu garan karo tilmaamayaasha

JAANTUS 3

TALLAABOYINKA LAGU HORUMARINAYO TILMAAMAYAASHA YAR-YAR EE BULSHADA



waxtarka wanaagsan (Schiavo-Field 1999). "Haddii aan lala kulmin shantan shuruudood, tilmaamayaashu waxay noqonayaan kuwa aan waxtar fiican lahayn." Tilmaamayaashu waa in ay ahaadaan kuwa tira iyo tayaba leh, waa in ay yihii kuwa cad, toos ah, aanan la isku qaldi karin. Astaamaha CREAM, hay'adaha wada shaqeeyey waxay ku dareen mid cusub: Baddelmi karta, "Transferable" (T), oo markaa noqoneysa sida hoos ku qeexan.

CREAMT

- Clear: tilmaamayaashu waa in ay cad yihii.
- Relevant: ku habboon maaddada laga hadlayo iyo qiimeyntaba.
- Economic: waa in uu ku bixi karaa qiime macquul ah.
- Adequate: waa in la heli karaa macluumaad ku filan in la fuliyo.
- Monitorable: waa in si fudud loo karmeeri karaa, isla markaana aqbalaya sixitaan madaxbannaan.
- Transferable: si sahal ah loogu gudbin karo meelo kale oo ka mid ah dunida.

TILMAAMAYAASHA YAR-YAR EE BULSHO EE HAB-NOLOLEED WAARI KARA



Aad u diiddan - 1 Diiddan - 2 Aan oggoleyn diiddaneynna - 3 Oggol - 4 Aad u oggol – 5

Moodullada tababarka iyo ujeeddooyinka	Tilmaamayaasha yar-yar ee bulshada	Likert scale (1-5)	Halka laga caddeyn karo sugnaanta
Isku milanka cuntooyinka kala duwan biraamidka cuntada (Eeg bogga 16 ee buugga)	Maaddoooyinka cuntada ee nafaqada leh ee dhaqamada kala duwan waa kuwa la yaqaan/dhadhan macaan		Cuntooyinka jikada jaaliyadda ee toddobaadla ah waxay la mid ahaaneysaa liiska cuntada ee qoran
Waxbarashadan waxaa loola jeedaa: <ul style="list-style-type: none">In lagu barto cuntooyinka dalka martigeliyey iyo midka ay ka yimaadeen ee laga helo cunto dheelli tiranIn lagu barto qoraalka iyo xisaabta quseysa kharashka cuntooyinkaIn lagu barto luqadda iyo tusmooyinka aasaasiga ah ee cuntooyinka dalka martigeliyeyIn lagu barto erayada aasaasiga ah ee luqadaha soogalootiga iyo qaxootiga ee cuntooyinka ku saabsanIn lagu barto sida loo adeegsado jaantuska cuntada (eeg bogga 17).	Xakameynta miisaaniyadda cuntada		Kharashka cuntada ee toddobaadla ah
	Aqoon u lahaanshaha dhaqanka cuntada dalka martida loo yahay		Cuntooyinka jikada jaaliyadda waxaa ka mid ah kuwa dalka martigeliyey (30-50%)
	Isdhexgalka dhaqannada kala duwan		Kordhintabaabulka iyo ka qeybgalka munaasabadaha jaaliyadaha
	Garashada calaamadaha nafaqa xumida		Wixii wargelin ah oo laga helo xarumaha jaaliyadda
	Waqtii hore oo la sheego haddii ay nafaqaxumi jirto		Kiisaska loo gudbiyo hawl Wadeennada caafimaadka
	Cunidda cuntooyinka ay ku jiraan khudaarta, digirta iyo brotiinka toddobaad walba		Ka qeybgalka Fusion Cuisine, munaasabadaha cunto karinta ee jaaliyadda
	Qaboojiye cuntada lagu kaydiyo oo ay jaaliyaddu leedahay kana hawl galaan xubno jaaliyadda ka tirsan si looga hortago cuntada oo khasaarta ama la waayo		Tirada suuqyada iyo maqaayadaha bixiya cuntooyinka soo hara ee qabiijiyada jaaliyadda loogu tala galay
	Beerta jaaliyadda oo ay ka shaqeeyaan looguna tala galay in ay cunaan suuqana geeyaan		Goob dadweyne oo ay jaaliyaddu u adeegsato beerashada

TILMAAMAYAASHA YAR-YAR EE BULSHO EE HAB-NOLOLEED WAARI KARA



1. Hab nololeed waari kara

Fayo-qab jireed,
Fayo-qab maskaxeed,
Fayo-qab deegaan.



Note: I agree with the statement | I agree partially with the statement | I disagree with the statement

Waan ka taxaddaraa kharashka cuntada ee toddobaadlaha ah

Waan kala garanaya cunnooyinka iyo waxa ay ka sameysan yihiin ee dhaqammada kala duwan

Waan garan karaa calaamadaha nafaqadarrida

Waan garanaya cuntooyinka jaaliyadda aan martida u ahay

Bil walba waan ka qeyb galaa kulamada jaaliyadda

Waan garanaya sida iyo goorta ay nafaqadarridu timaado

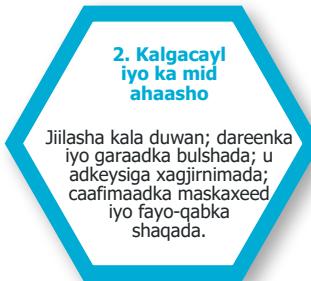
Toddobaad walba waan cunaa digirta iyo khudrada

Waxaan ka qeybqaataa cuntada qaboojiyaha jaaliyadda la dhigo si aysan u dhicin cunto la daadiyo

Waxaan qeyb ka ahayn koox muusikada ee jaaliyadda

TILMAAMAYAASHA YAR-YAR EE BULSHO

EE Kalgacal iyo ka mid ahaasho



Aad u diiddan - 1 Diiddan - 2 Aan oggoleyn diiddaneynna - 3 Oggol - 4 Aad u oggol – 5

Moodullada tababarka yo ujeedooyinka	Tilmaamayaasha yar-yar ee bulshada	Likert scale (1-5)	Halka laga caddeynkaro sugnaanta
Ku dhiirragelin soogalootiga iyo qaxootiga waxbarasho dheeraad ah	Habka waxbarasho iyo tubta barashada oo la fahmay		Waxbarasho/tababarro saddexdii billoodba ah oo loogu tala galay dadka jaaliyadda u shaqeeya
<ul style="list-style-type: none"> Fahamka habka waxbarasho ee dalka iyo tubaha barasho Ogaashaha deeqaha waxbarasho ee heer qaran, gobol iyo mid deegaanba si loo bilaabo ama loo sii wadi waxbarashada Barashada sida loo abuuro istaraajiyad isku xir ee dadka ku hawl leh waxbarashada, tababarrada iyo shaqooyinka Barashada habka la iskugu xiro hawlah ka dhaxeyn kara soogalootiha, qaxootiga iyo ganacsatada bushada dhexdeeda ah Ogaashaha xirfadaha iyo shaqooyinka loo baahan yahay Ogaashaha sababta ay soogalooyiga iyo qaxootigu ku dooran karaa waxbarasho dheeraad ah 	Xirfadaha shaqo oo ay jaaliyaddaydu u baahan tahay oo la garanayo		Booqasho joogta ah oo lagu tago xarumaha shaqada ee jaaliyadda
	Deeq waxbarasho dheeraad ah oo la helayo		Tirada deeqaha waxbarasho ee jira oo kordhaya
	Xirfadaha jira iyo suuqa shaqadu way isku dhigmaan		Koorsooyin la jaanqaadaya xirfadaha looga baahan yahay suuqa shaqo oo markastaba la helayo
	Haweenku way ka qayb qaataan tababarrada si wanaagsan ayeyna u dhameystaan		Tirada haweenka dhameysta tababarrada oo la diiwaangeliyo
	Tababarro saacadahoodu wanaagsan yihiin ayey haweenka iyo ragga jaaliyaddu helayaan		Tirada haweenka iyo ragga isku qora tababarrada xarumaha jaaliyadda oo la diiwaangeliyo
	Hooyooyinka tababarka ka qeyb qaadanaya waxay heli karaan in carruurta laga haynayo		Tirada xannaanada carruurta ee ka jira xarumaha tababar ee la diiwaangeliyo
	Tababarro ka baxsan manhajka ayey heli karaan dadka baahiyaha gaarka ah qaba		Maalgelinta caawinaadda baahiyaha gaarka ah ee jaaliyadda oo kolba in kordheysa
	Xirfadaha ICT ayey heli karaan haweenka iyo ragga jaaliyadda		Tirada haweenka ka qeybgelaya tababarrada ICT oo la diiwaangeliyo

TILMAAMAYAASHA YAR-YAR EE BULSHO

EE Kalgacal iyo ka mid ahaasho

2. Kalgacayl iyo ka mid ahaasho

Jiilasha kala duwan; dareenka
iyo garaadka bulshada; u
adkeysiga xagjirnimada;
caafimaadka maskaxeed
iyo fayo-qabka shaqada

4 QUALITY EDUCATION



5 GENDER EQUALITY



10 REDUCED INEQUALITIES



8 DECENT WORK AND ECONOMIC GROWTH



Note: I agree with the statement | - I agree partially with the statement | X I disagree with the statement



Waxaan iska diiwaangeliyey
barnaamij waxbarashada
dadka waaweyn ah ee
jaaliyadda

- X



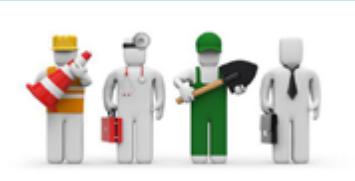
Waxaan ka qeybgalaa/
qabanqaabiyya kulamo ay
wada leeyihiiin soogalootiga,
qaxootiga iyo ganacsatada

- X



Waan garanayaan halka aan ka
dalban karo deeq waxbarasho
ay helaan carruuntayda

- X



Waan garanayaan xirfadaha
shaqo ee loo baahan yahay

- X



Waan garanayaan dugsiyada
aan ahayn kuwa caadiga ah ee
jaaliyadda oo ay carruurtaydu
dhigan karaan

- X



Waan aqaannaa adeegyada/
kaalmada loogu tala galay
dadka baahiyaha gaarka ah
qaba ee jaaliyaddeyda

- X



Ka haweeney ahaan waxaan
isku qoray tababar oo aan
dhameystay sannadihiil la soo
dhaafay

- X



Ka nin ahaan waxaan
isku qoray tababar oo aan
dhameystay sannadihiil la soo
dhaafay

- X

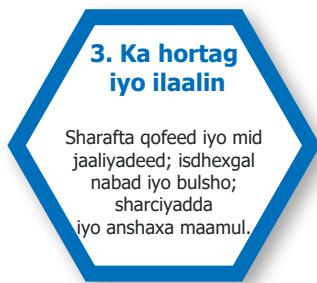


Tababarkii ugu dambeeyey ee
aan qaataay waxaan ku helay
shaqo

- X

TILMAAMAYAASHA YAR-YAR EE BULSHO

EE Ka hortag iyo ilaalin



Aad u diiddan - 1 Diiddan - 2 Aan oggoleyn diiddaneynna - 3 Oggol - 4 Aad u oggol – 5

Magacyada moodullada tababar iyo ujeedooyinka	Tilmaamayaasha yar-yar ee bulshada	Likert scale (1-5)	Halka laga caddeyn karo sugnaanta
Adkeysi shahsiyadeed iyo mid jaaliyadeed	Dhibidda/bullin oo la ogaado lana cirib tiro		Xiriirka jaaliyadda oo caawina dhibbanayaasha
• Dhisid u adkeysi iyo adayg marka isbedel ama dhibaato timaado	Tababarrada nabadjelyada waddooyinka iyo gaadiidka oo laga helo xarumaha jaaliyadda		Tirada tababarrada nabadjelyada waddooyinka iyo gaadiidka ee jaaliyadda oo la diiwaangeliyo
• Barashada sida loola macaamiltamo isbedelka iyo sida looga dhigo mid leh saameyn togan	Magaalada iyo xaafadda in lagu dhix socdo waa ammaan		Goobaha dadweynaha marwalba waa la tagaa
• Barashada sida loo abuuro shabakad isku xirta jaaliyadda loona kobciyo marka ay dhibaatooyin soo wajahaan jaaliyadda	Ku kalsoonaanta faa'idooyinka xuquuqaha iyo waajibaadka		Codsiyada kaalmada dadweynaha ee xarumaha shaqo doonka oo kordhaya
• Barashada sida uu u shaqeeyo nidaamka caafimaad	Ololayaasha uga digidda haweenka iyo ragga jaaliyadda HIV		Ka qeybgalka ololayaasha wacyigelinta ee HIV
• Barashada sida loo dhowro dadka qaba cudurrada dhimmidka	Caawinaadda hooyada ee dhalidda ka hor iyo ka dib oo la helayo		Iscaawinaadda dadka dhexdooda ah ee hooyada dhalidda ka hor iyo ka dib oo la helayo
	Caawinaad dadka dhimirka wax ka qaba iyo reerahooda		Adeegyada dadka dhimirka wax ka qaba oo laga helayo xarumaha jaaliyadda
	Kaalmada faya-qabka hooyada kelida ah oo la helayo		Kaalmada fayo-qabka hooyada kelida ah oo xaafadda ku soo badaneysa
	Caawinaadda baahiyaha gaarka ah oo laga helayo jaaliyadda		Caawinaadda baahiyaha gaarka ah oo ku soo kordheysa xaafadda
	Dadka naafada ah oo ka qeybgala/tala bixiya sannad walba sameynata ama isbedellada siyaasadaha iyaga quseeya		Tirada dadka naafada ah oo ka qeybgala/tala bixiya sannad walba sameynata ama isbedellada siyaasadaha iyaga quseeya oo la diiwaangeliyo

TILMAAMAYAASHA YAR-YAR EE BULSHO

EE Ka hortag iyo ilaalin

3. Ka hortag iyo ilaalin

Sharafka qofeed iyo mid jaaliyadeed; isdhixgal nabab iyo bulsho; sharciyadda iyo anshaxaa maamul.

3 GOOD HEALTH AND WELL-BEING



5 GENDER EQUALITY



6 CLEAN WATER AND SANITATION



10 REDUCED INEQUALITIES



11 SUSTAINABLE CITIES AND COMMUNITIES



Note: I agree with the statement | I agree partially with the statement | I disagree with the statement



Si fudud baan ku garan karaa marka koox carruur ah ay dhibayaa mid kale waana garanayaa sida loola dhaqmo

-



Aqoon baan u leeyahay nabadgelyada waddooyinka iyo ishaarooyinka

-



Waxaan weydiistay adeegyada caafimaadka in ay abaabulaan ooole wacyigelin ee HIV

-



Waxaan ka qeybgalaa kulammada hooyo-carruurta iyo taageerada waalidiinta

-



Waan helaa caawinaadda baahiyaha gaarka ah loogu talagalay ee xaafaddeyda

-



Si joogta ah ayaan uga qeyb galaa meelaha fayaqabka well-being ee xaafaddeyda

-



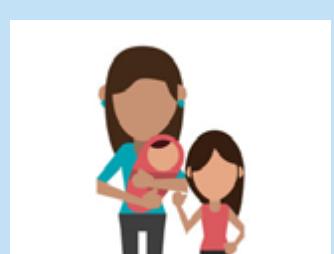
Waxaan u oboleeyaa siyaasadda wax loogu qabanayo naafada ee xaafaddeyda

-



Waxaa jira qorshe wax loogu qabanayo dadka dhimirka wax ka qaba iyo qoysaskooda ee xaafaddeyda

-



Hooyo keligeed carruur haysata ahaan waxaan helaa kaalmo xaafaddeyda

-

TILMAAMAYAASHA YAR-YAR EE BULSHO EE Faham iyo waxkaqabash



Aad u diiddan - 1 Diiddan - 2 Aan oggoleyn diiddaneynna - 3 Oggol - 4 Aad u oggol – 5

Moodullada tababar iyo ujeeddooyinka barashada	Tilmaamayaasha yar-yar ee bulshada	Likert scale (1-5)	Halka laga caddeyn karo sugnaanta
Fududeynta xirfadaha ka hortagga takoorka: Biraamidka nacaybka iyo rajada (Eeg bogga 22 ee buugga)	Heerarka kala duwan ee nacaybka iyo sida nacaybku u sii kordhi karo oo la ogyahay		Xarumaha jaaliyaddu waxay soo bandhigaan sawirro ku saabsan 5ta heer ee nacaybka iyo rajada marka tababarku qabsoomo
• Famahka heerarka kala duwan ee nacaybka iyo sida ay ugu sii kordhi karaan biraamidka nacaybka • 'Pyramid of hate' • Aqoonta xirfadda sida loo fududeeyo dood xasaasi ah oo ku saabsan takoorka iyo cuqdad nacayb • Fahamka iyo baabi'inta dabeeecadaha ka imanaya takoorka iyadoo loo marayo fududeyn	Sababaha iyo waxa dhiirrageliya dembiyada iyo hadallada nacaybka ku dhisan oo ay garanayaan dadka uu saameeyey		Xubnaha jaaliyaddu waxay kormeeraan warbixinnada dembiyada nacaybka iyo hadallada nacaybka ee loo gudbiyo
	Tababarro ku saabsan kala duwanaashaha diimaha oo laga helo xarumaha jaaliyadda		Hogaamiyaasha diinta waxay booqdaan xarumaha tababarayaasha dadka waaweyn si ay uga hadlaan arrimaha diinta
	Masuuliyiinta degaanka (siyaasiyiinta, ciidanka booliska, shaqaalaha caafimaadka) waa lagu wargeliyaa falalka iyo dembiyada nacabka ku saabsan		Hoggaamiyaasha qurbajoogtu waxay la kulmaan masuuliyiinta degaanka bishiiba mar si dib loogu eego xaaladda
	U ololeyn iyadoo loo marayo nadaamka		Booqashooyinka ay bixiyaan iyo xaashiyyaha ay diraan hoggaamiyaasha siyaasadda
	Casharro waxbarasho oo u doodidda ah ayaa laga helaa xaafadda		Isbeddel togan oo la imanaya u doodidda
	Ka qaybgalka BAME ee xisbiyada siyaasadeed		Tirada wakiillada siyaasadda ee BAME

TILMAAMAYAASHA YAR-YAR EE BULSHO

EE Faham iyo waxkaqabash



Note: I agree with the statement | I agree partially with the statement | I disagree with the statement



Waan la socdaa heerka nacaybku gaaro iyo sida loola diriro

-

HATE RACISM
HATE DISCRIMINATION
HATE BULLYING
HATE HOMOPHOBIA
HATE DISABILISM

LET'S END HATE CRIME

Waan garanayaas sida dacwadaha falalka nacaybka, dambiyada iyo hadallada nacaybka ku dhisan loogu gudbiyo ciidanka la shaqeeya jaaliyadda

-

STOP BULLYING

Waxaan abaabulaa siminaarro ku saabsan falalka dadka lagu dhibo, si xubnaha jaaliyaddu gacan uga geysan lahaayeen wax ka qabashadeeda

-



Waan garanayaas xuquuqda dadka laga tirada badan yahay ee xaafaddeyda

-



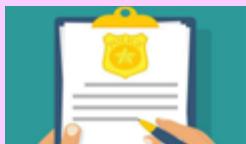
Waxaan dacwad ka gudbiyya sawirrada taageeraya nacaybka iyo dembiyada ee la soo dhigo baraha bulshada

-



Si xor ah oo joogta ah ayaan ula hadlaa dadka diimaha kale haysta

-



Waxaan hubiyaa in masuuliyiinta heer deegaan (siyaasiyiinta, ciidanka booliska, shaqaalaha caafimaadka) ay la socdaan arrimaha khuseeya nacaybka iyo dembiyada.

-



Waxaan ahay qof ka tirsan dadka laga tirada badan yahay oo ku firfircoon siyaasadda

-

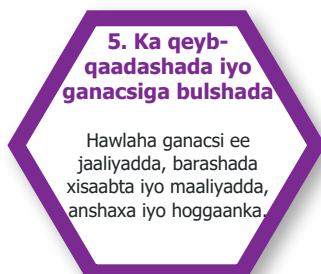


Waxaan ka qeybgalaa casharro ku saabsan sidi loo abuuri lahaa isbeddel wanaagsan oo jaaliyadda dhexdeeda ah.

-

TILMAAMAYAASHA YAR-YAR EE BULSHO

EE Ka qeyb-qaadashada iyo ganacsiga bulshada

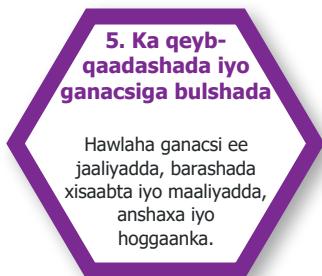


Aad u diiddan - 1 Diiddan - 2 Aan oggoleyn diiddaneynna - 3 Oggol - 4 Aad u oggol – 5

Magacyada moodullada tababarka iyo ujeeddooyinka	Timaamayaasha yar-yar ee bulshada	Likert scale (1-5)	Halka laga caddeynkaro sugnaanta
Hab bnololeedka waari kara iyo ganacsiga bulshada (Eeg bogga 25 ee manhajka) <ul style="list-style-type: none"> In la darso lagana munaaqashoodo waxyaabaha hoos u dhigi kara hab nololeedka dadka ku nool goobaha colaaduhu ka dhaceen In la ogaado waxa soo celin kara dhowri karana hab nololeedka xaalado dagaal kadib In si dhab ah loo falanqeeyo xiriirka ka dhexeeya deegaanka datiiciga ah iyo hab nololeedka waari kara In la bilaabo Istaraatijyo isweydaarsi/horumarin waxtar u leh dalalka ay ka soo jeedaan 	<p>Waan sharixi karaa arrimaha ku saabsan (dhaqaalaha, siyaasadda, arrimaha bulshada iyo waxbarashada) ee degaankeenna saameynna togan ku yeelanaya jaaliyaddeenna</p> <p>Munaasabado is dhex gal oo laga abaabulo jaaliyadda dhexdeeda si kor loogu qaado isku-xidhka bulshada</p> <p>Hawlaha jaaliyadda ee la xiriira cuntada khasaarta (qaboojiyaha jaaliyadda, jikada jaaliyadda iwm.)</p> <p>Hawlaha jaaliyadda ee ku saabsan sidii loo xaddidi lahaa kharashaadka iyo deynta gaarka ah (sida: maktabado alaaboo laga amaahdo 'library of things')</p> <p>Ololayaal wacyigelin oo lagu hormarinayo hab nololeedka meelaha colaaduhu ka dhaceen</p> <p>Safarro qorsheysan oo ay soogalooyiga degey sameynayaan si ay u sahmiyaan mashaariicda muhiimka u ah bulshada oo ay la wadaagayaan saaxiibood</p> <p>Aqoon-isweydaarsi ku saabsan ganacsiga teknooliyada uyo/ama iskaashatooyin oo ka</p>		<p>Warbixinnda ku saabsan isdhexgalka bulshada ee uu ansixiyey baarlamaanka</p> <p>Ka soo qeybgalka munaasabadaha jiilasha kala duwan ee bulshada oo ku soo badanaya jaaliyadda</p> <p>Tirada dukaamada waaweyn iyo maqaayadaha ee u yabooohaya qaboojiyaasha iyo jikooyinka jaaliyadda cuntada aanan gedmin oo soo kordhaya</p> <p>Tirada amaahda ay bixiyaan maktabadda alaabaha deymisa 'library of things' ayaa la sheegay</p> <p>Tirada kulamada aan tooska ahayn oo la la yeelanayo qoyska iyo/ama xubno jaaliyadda ka tirsan si loo wadaago waaya-aragnimada sida loo abuuro hab nololeed waari kara ee meelaha ay colaaduhu ka dhaceen</p> <p>Tirada safarrada ay soogalootigu ku tagaan si ay u soo sahmiyaan mashruuc bulshada waxtar u leh oo ay la sameeyaan</p> <p>Tirada shariikadaha bulshada u adeega iyo/ama iskaashatooyinka ee jiray in</p>

TILMAAMAYAASHA YAR-YAR EE BULSHO

EE Ka qeyb-qaadashada iyo ganacsiga bulshada



Note: I agree with the statement | - I agree partially with the statement | X I disagree with the statement

 <p>Waxaan kala hadli karaa xaaladaha degaanka dadka ku shaqa leh si aan u baraarujiyo isbedello wanaagsan</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> X</p>	 <p>Waxaan ka qaybgalay is abaabulka kulammada bulshadu sameyso si kor loogu qaado isdhixgalka bulshada</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> X</p>	 <p>Waxaan abaabulay kulamo ay jaaliyaddu uga wada hadleysay ka hortagga cuntooyinka la khasaariyo (sida: qaboojiyaha jaaliyaddu cuntada ku kardsato, xafladaha cuntooyinka ku saabsan)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> X</p>
 <p>Waxaan gacan ka geystay dhaqdhaqaayada jaaliyaddu wax uga qabaneyso kharashka xad dhaafka ah ama deynta qofku gallo</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> X</p>	 <p>Waxaan adeegsadaa baraha bulshada si aan ugu hago dhalliyarada ku nool dalkaygii xirfadaha fududeyn ta wadahadallada bulshada dhexdeeda</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> X</p>	 <p>Waxaan gacan ka geystaa go'aan ka gaaridda heerar kala duwan ah ee sharikadaha/iskaashatooyinka ee jaaliyaddaI</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> X</p>
 <p>Waxaan ula safraa qaar ka mid ah jaaliyadda I martigelisay, dalka aan ka soo jeedo si ay waaya-aragnimo uga soo qaataan</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> X</p>	 <p>Marka aan qorsheynayo hawlaha jaaliyadda, waxaan tixgelyaa yoolasha horumarka waari kara</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> X</p>	 <p>Waxaan bilaabay dhaqdhaqaqyo yaryar oo ah urur/hay'ad samafal/ganacsiga/iskaashato 12kii bilood ee ugu dambeeyeyI</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> X</p>

REFERENCES

SPAIN:

García Juan, L. (2014). Las medidas de integración de inmigrantes en el MIPEX: Supone España un obstáculo en el avance hacia un sistema común de indicadores? Revista Internacional de Doctrina y Jurisprudencia, Nº4, Recuperado de <http://hdl.handle.net/10835/2618> [Consultado desde enero a noviembre 2018].

OECD (2017). How's life? 2017: Measuring well-being (OECD Publishing). París, Francia: OECD. Recuperado de <http://www.oecd.org/statistics/how-s-life-23089679.htm> [Consultado en marzo-abril 2018]

Portes, A. (2012). Sociología Económica de las Migraciones Internacionales. Barcelona: Anthropos.

Rajulton, F., Ravanera, Z.R. y Beaujot, R. (2007). «Measuring social cohesion: an experiment using the Canadian National Survey of living, volunteering and participating». Social Indicators Research, vol. 80, 461-492.

Schiavo-Campo, S. (1999). Performance in the public sector. Asian Journal of Political Science, 7(2), 75-87.

Warin, T., Svaton, P. (2008). European Migration: Welfare Migration or Economic Migration? Global Economy Journal, 8(3):1-30.

UK:

Migrant Integration Policy Index (2015). How countries are promoting integration of immigrants. [online]. Available at: <http://www.mipex.eu/>

[Accessed January to March 2016, January to November 2018, January to March, 2019].

United Nations (2016). 'Final list of proposed Sustainable Development Goal indicators'. Report of the Inter-Agency and Expert Group on Sustainable Development Goal Indicators. (E/CN.3/2016/2/Rev.1) pp.20-25 / 21.25., Annex IV.(IAEG-SDGs). [Consultado desde enero a noviembre 2018].

Erasmus+ Partnership Cross-borders intercultural and societal entrepreneurs. (2016-2019). Needs and capabilities of Migrants and Refugees. Adapted and based on Needs & Capabilities of Adult Educators Framework from The Institute of Cultural Affairs, Spain.

Annual Integration Summary Report (2017). Excellence in Settlement and Integration Services in Saskatchewan. Saskatchewan Association of Immigrant Settlement and Integration Agencies. Canada. November 7-9,

Moreno, G. (2014). La medición de la integración del colectivo inmigrante a través de indicadores. Ámbitos, resultados y modelos de integración. Observatorio Vasco de Inmigración.

Dirk Godenau, D., Rinken, S., Martínez de Lizarrondo, A., Moreno M, G. (2014). La Integración de los inmigrantes en España: una propuesta de medición a escala regional. Ministerio de Empleo y Seguridad Social. Madrid:Subdirección General de Información Administrativa y Publicaciones.

SWEDEN:

Integrationsverket (2004). Integration och indikatorer: Några teoretiska och metodologiska utgångspunkter för användandet av indikatorer [online]. Available at:<http://integrationsrapporter.mkcentrum.se/wp-admin/wp-content/uploads/Indikatorrapport.pdf> . [Accessed February 2019].

Mainguet, C., & Baye, A. (2006). 3. C. Defining a framework of indicators to measure the social outcomes of learning. Measuring the Effects of Education on Health and Civic Engagement, 154.

Statistiska centralbyrån (2018). Temaområden: integration [online]. Available at: https://www.scb.se/sv/_Hitta-statistik/Temaomraden/Integration/ . [Accessed February 2019].

Sveriges kommuner och landsting (2015). Nyanländas etablering – En investering för framtiden: Framgångsrik lokal integration. [online] Available at: <https://webbutik.skl.se/bilder/artiklar/pdf/5392.pdf> [Accessed February 2019].



SOOGALOOTIGA IYO QAXOOTIGA
OO NOQONAYA DIB U DHISAYAAL

TILMAAMAYAASHA YAR-YAR EE BULSHO EE ISDHEXGALKA BULSHO IYO DHAQAALE

**“Inta uu yar yahay buu
qurux badan yahay”**

EF Schumacher, 1973

Nagala soo xiriir
Wixii macluumaad ah:

UK: catalina.quiroz@iofc.org
iyo peter.riddell@iofc.org
Turke: emel.topcu@hku.edu.tr
Sweden: ake@kistafolkhogskola.se
Spain: info@progestion.org

Waxaad ku wada heli kartaa afafka
Carabiga, Ingriiska, Soomaali,
Isbaanish, Iswedish, Tigrinya iyo
Turki. Waxaad kalood ku heli
kartaa Braille (Ingriisi)

www.uk.iofc.org/M-R-Rebuilders